**Zeitschrift:** Rapport annuel / Office national suisse du tourisme

**Herausgeber:** Office national suisse du tourisme

**Band:** 20 (1960)

Anhang: Comptes annuels et bilan 1960

Autor: [s.n.]

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF:** 18.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

# OFFICE NATIONAL SUISSE DU TOURISME ZURICH

# Comptes annuels et bilan 1960

## Comptes

Année précédente Fr.	9	1960 Fr.
6 324 910.—	I. Cotisations annuelles	6 391 270.—
	Prestations de la Confédération:	
3 000 000.— 800 000.—	<ul> <li>a) Part fixe</li></ul>	3 000 000.— 800 000.—
	Prestations de l'économie privée:	
1 000 000.— 700 000.— 240 000.— 200 000.— 81 550.— 303 360.—	CFF PTT	700 000.— 240 000.— 200 000.— 103 550.— 347 720.—
1 838 454.56	II. Autres recettes	1 836 308.96
8 979.50 1 784 501 86 17 016.20 23 282.—	Allocations volontaires	9 392.10 1 778 005.33 10 413.40 37 148.13
4 675.—	Recettes extraordinaires	1 350.—

7 641.25       1. Assemblée générale et rapport annuel       12 014.35         7 904.75       2. Comité       13 329.10         9 244.10       3. Bureau       6 974.—         767 415.34       B. Direction de Zurich       880 002.62         4. Dépenses pour le personnel       4. Dépenses pour le personnel         577 031.10       a) Traitements       614 003.55         3 176.50       b) Assurance-accidents       2 795.66         32 235.25       c) Assurance du personnel       95 493.75         15 786.65       d) Pensions       14 634.05         11 105.95       e) AVS       14 625.45         5. Loyer et frais d'ameublement       39 375.95       a) Loyer       39 569.85         8 422.05       b) Entretien des bureaux       8 250.70         8 401.10       c) Mobilier       37 38.40         5 83.35       d) Assurance       491.05         18 060.05       6. Matériel de bureau       15 343.35         36 964.35       7. Ports, télégrammes, téléphone       35 105.12         758.20       8. Bibliothèque       685.55         1 264.82       9. Intérêts passifs, frais de finance, pertes de change       2 527.99         14 250.02       10. Frais généraux et imprévus       2 955 688.04	Année précéder Fr.	nte	1960 Fr.
7 641.25 1. Assemblée générale et rapport annuel 12 014.35 7 904.75 2. Comité 13 329.16 9 244.10 3. Bureau 66 974.— 767 415.34 B. Direction de Zurich 830 002.62 4. Dépenses pour le personnel 577 031.10 a) Traitements 614 003.55 3 176.50 b) Assurance-accidents 2795.66 32 235.25 c) Assurance du personnel 95 493.75 15 786.65 d) Pensions 14 634.05 11 105.95 e) AVS 14 625.45 5. Loyer et frais d'ameublement 39 375.95 e) AVS 3 14 625.45 5. Loyer et frais d'ameublement 39 375.95 b) Entretien des bureaux 8 250.70 8 401.10 c) Mobilier 8 738.40 6 13 10 6 1.00 1	I.	I. Administration	
7 641.25 1. Assemblée générale et rapport annuel 12 014.35 7 904.75 2. Comité 13 329.16 9 244.10 3. Bureau 66 974.— 767 415.34 B. Direction de Zurich 380 002.62 4. Dépenses pour le personnel 577 031.10 a) Traitements 614 003.55 3 176.50 b) Assurance-accidents 27 95.66 63 2 235.25 c) Assurance du personnel 95 493.75 15 786.65 d) Pensions 14 634.05 11 105.95 e) AVS 14 625.45 5. Loyer et frais d'ameublement 39 375.95 e) Loyer 0 Assurance 1 39 375.95 e) Loyer 1 39 569.85 8 422.05 b) Entretien des bureaux 8 250.70 8 401.10 c) Mobilier 8 738.40 63.35 d) Assurance 491.05 18 060.05 d) Assurance 491.05 18 060.05 d) Assurance 491.05 18 060.05 d) Assurance 15 2 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5	24 790.10	A. Organes	32 317.45
7 904.75 2. Comité	7 641.25		
Section   Sect			
4. Dépenses pour le personnel a Traitements 5176.50 3 176.50 b Assurance-accidents 2 279.566 32 235.25 c) Assurance du personnel 95 493.75 15 786.65 d) Pensions 11 105.95 e) AVS 11 105.95 e) AVS 51 Loyer et frais d'ameublement 39 375.95 8 422.05 b) Entretien des bureaux 8 250.70 8 401.10 c) Mobilier 8 738.40 538.35 d) Assurance 491.05 18 060.05 6 Matériel de bureau 15 343.35 36 964.35 7 Ports, télégrammes, téléphone 35 105.12 758.20 8 Bibliothèque 685.55 1 264.82 9 Intérêts passifs, frais de finance, pertes de change 2 527.99 14 250.02 10. Frais généraux et imprévus 27 738.15  H. Publicité  5 102 844.25 A. Agences et représentations à l'étranger 5 102 844.25 A. Agences et représentations à l'étranger 5 102 844.25 A. Agences et représentations à l'étranger 5 102 844.25 A. Agences et représentations à l'étranger 5 102 844.25 A. Agences et représentations à l'étranger 5 102 844.25 A. Agences et représentations à l'étranger 5 102 844.25 A. Agences et représentations à l'étranger 5 102 844.25 A. Agences et représentations à l'étranger 5 102 844.25 A. Agences et représentations à l'étranger 5 102 844.25 A. Agences et représentations à l'étranger 5 102 844.25 A. Agences et représentations à l'étranger 5 102 844.25 A. Agences et représentations à l'étranger 5 102 844.25 A. Agences et représentations à l'étranger 5 102 844.25 A. Agences et représentations à l'étranger 5 102 844.25 A. Agences et représentations à l'étranger 5 102 844.25 A. Agences et représentations à l'étranger 5 102 844.25 A. Agences et représentations à l'étranger 5 102 844.25 A. Agences et représentations à l'étranger 5 102 844.25 A. Agences et représentation à l'étranger 5 102 844.25 A. Agences et représentation à l'étranger 5 102 844.25 A. Agences et représentation à l'étranger 5 102 844.25 A. Agences et représentation à l'étranger 5 102 844.25 A. Agences et représentation à l'étranger 5 102 844.25 A. Agences et représentation à l'étranger 5 102 844.25 A. Agences et représentation a l'étranger 5 102 844.25 A. Agences et représentation a l'étranger			6 974.—
577 031.10   a   Traitements   614 003.55   3 176.50   b   Assurance-accidents   2 275.66   32 235.25   c   Assurance du personnel   95 493.75   15 786.65   d   Pensions   14 634.05   11 105.95   e   AVS   14 625.45	767 415.34	B. Direction de Zurich	880 002.62
32 235.25		4. Dépenses pour le personnel	
32 235.25	577 031.10	a) Traitements	
32 235.25 c) Assurance du personnel 95 493.75 15 786.65 d) Pensions 14 634.05 11 105.95 e) AVS 14 634.05 5 Loyer et frais d'ameublement 39 375.95 a) Loyer . 39 569.85 8 422.05 b) Entretien des bureaux 8 250.70 8 401.10 c) Mobilier 8 738.40 583.35 d) Assurance 491.05 18 060.05 6 Matériel de bureau 15 343.35 36 964.35 7. Ports, telégrammes, téléphone 35 105.12 758.20 8 Bibliothèque 685.55 1 264.82 9. Intérêts passifs, frais de finance, pertes de change 2 527.99 14 250.02 10. Frais généraux et imprévus 27 738.15  H. Publicité 5 102 844.25 A. Agences et représentations à l'étranger 5 055 637.58 11. Dépenses pour le personnel 27 738.15  4 2910 370.20 a) Traitements 2955 088.04 9 284.55 b) Assurance-accidents 8 752.54 223 193.90 c) Assurance-accidents 8 752.54 223 193.90 c) Assurance du personnel 227 152.85 31 663.60 d) AVS 38 809.40 12. Frais généraux 39 Frais courants 152.58 384.75 200 000.— b) Versement au fonds de rénovation des agences 300 000.— 2102 531.84 B. Moyens publicitaires 223 303.11 187 496.20 13. Imprimés 196 803.45 146 732.85 14. Film 219 988.80 17 473.64 15. Photographie 20 040.83 3 579.85 16. Radio 6591.85 167 350.73 18. Expositions, foires et vitrines 151 143.80 161 057.87 20. Organes de l'ONST 167 959.03 170 109.— b) Contribution de propagande 164 911,— 75 783.03 III. Excédent de recettes 27 318.20	3 176.50	b) Assurance-accidents	2 795.66
15 786.65	32 235.25	c) Assurance du personnel	95 493.75
11 105.95	15 786.65	d) Pensions	14 634.05
5. Loyer et frais d'ameublement 39 375.95 8 422.05 b) Entretien des bureaux 8 250.70 8 401.10 c) Mobilier 8 738.40 583.35 d) Assurance 491.05 18 060.05 6. Matériel de bureau 15 343.35 36 964.35 7. Ports, télégrammes, téléphone 35 105.12 758.20 19 Intérêts passifs, frais de finance, pertes de change 2 527.99 14 250.02 10. Frais généraux et imprévus 27 738.15  H. Publicité 5 102 844.25 A. Agences et représentations à l'étranger 5 102 844.25 A. Agences et représentations à l'étranger 2 910 370.20 9 284.55 b) Assurance-accidents 2 21 738.39 10 C) Assurance-accidents 3 8 69.40 12 Frais généraux 1 728 332.— 2 00 000.— 2 192 531.84 B. Moyens publicitaires 2 232 303.11 187 496.20 13. Imprimés 146 732.85 14. Film 174 73.64 15. Photographie 2 19 888.80 17 473.64 15. Photographie 2 20 040.83 3 579.85 16. Radio 3 17. Conférences 17 179.05 17 193.85 19 Propagande par la presse 10 154.36 10 157.87 20. Organes de l'ONST 139 018.45 21. Frais et transport et de douane 146 152.56 57 836.20 22. Voyages d'affaires, frais de représentations 23 Campagnes spéciales et contributions 24 10 Contribution de propagande 11. Excédent de recettes 27 318.20	11 105.95	e) AVS	14 625.45
39 375.95 8 422.05 b) Entretien des bureaux 8 401.10 c) Mobilier 8 738.40 583.35 d) Assurance 18 060.05 6 Matériel de bureau 15 343.35 36 964.35 7. Ports, télégrammes, téléphone 35 105.12 758.20 8 Bibliothèque 685.55 1 264.82 9. Intérêts passifs, frais de finance, pertes de change 2 527.99 14 250.02 10. Frais généraux et imprévus 7 738.15  H. Publicité  5 102 844.25 A. Agences et représentations à l'étranger 5 055 637.58 11. Dépenses pour le personnel 2 910 370.20 2 10. Frais généraux et imprévus 2 2 955 088.04 9 284.55 b) Assurance-accidents 2 2 955 088.04 9 284.55 b) Assurance du personnel 2 12. Frais généraux 12. Frais courants 12. Frais courants 12. Frais courants 12. Frais courants 13. Moyens publicitaires 14 96.20 13. Imprimés 14 96.20 14. Film 15 19 988.80 17 473.64 15. Photographie 20 404.83 3 579.85 16. Radio 6 591.85 17 997.23 17. Conférences 17 17 10.38 18 19 Propagande par la presse 607 060.80 161 057.87 20. Organes de l'ONST 139 018.45 21. Frais de représentation 22. Voyages d'affaires, frais de représentation 23. Campagnes spéciales 24 27 18.20 164 911,— 75 783.03 111. Excédent de recettes 27 318.20		5. Loyer et frais d'ameublement	
8 401.10 c) Mobilier	39 375.95	a) Loyer	39 569.85
8 401.10 c) Mobilier	8 422.05	b) Entretien des bureaux	8 250.70
583.35       d) Assurance       491.05         18 060.05       6. Matériel de bureau       15 343.33         36 964.35       7. Ports, télégrammes, téléphone       35 105.12         758.20       8. Bibliothèque       685.55         1 264.82       9. Intérêts passifs, frais de finance, pertes de change       2 527.99         14 250.02       10. Frais généraux et imprévus       27 738.15         II. Publicité         5 102 844.25       A. Agences et représentations à l'étranger       5 055 637.58         11. Dépenses pour le personnel       2 955 088.04         2 9 284.55       b) Assurance-accidents       8 752.54         223 193.90       c) Assurance-accidents       8 752.54         23 1 663.60       d) AVS       38 809.40         12. Frais généraux       a) Frais courants       1 525 834.75         200 000.—       b) Versement au fonds de rénovation des agences       300 000.—         2 192 531.84       B. Moyens publicitaires       2 232 303.11         187 496.20       13. Imprimés       196 803.45         146 732.85       14. Film       219 988.80         17 473.64       15. Photographie       20 040.83         3 579.85       16. Radio       6 591.85         23 783.70		c) Mobilier	
18 060.05 36 964.35 7 Ports, télégrammes, téléphoue 758.20 8 Bibliothèque 685.55 1 264.82 9 Intérêts passifs, frais de finance, pertes de change 2 527.99 14 250.02 10 Frais généraux et imprévus 27 738.15  H. Publicité  5 102 844.25 A. Agences et représentations à l'étranger 5 105 637.58 11 Dépenses pour le personnel 2 910 370.20 9 284.55 b) Assurance-accidents 2 27 152.85 223 193.90 d) AVS 31 663.60 d) AVS 12 Frais généraux a) Frais courants 17 28 332.— 29 19 25 31.84 B. Moyens publicitaires 2 192 531.84 B. Moyens publicitaires 2 192 531.84 B. Moyens publicitaires 2 2 23 233.11 187 496.20 13. Imprimés 146 732.85 14. Film 2 199 88.80 17 473.64 15. Photographie 2 0 40.83 3 579.85 16. Radio 3 579.85 16. Radio 3 17. Conférences 17 997.25 167 350.73 18. Expositions, foires et vitrines 161 938.85 19. Propagande par la presse 607 060.80 160 57.87 20. Organes de l'ONST 139 018.45 15 Frais de transport et de douane 5 836.20 22. Voyages d'affaires, frais de représentation 23. Campagnes spéciales 24 27 318.20 HI. Excédent de recettes 27 318.20		d) Assurance	
36 964.35       7. Ports, télégrammes, téléphone       35 105.12         758.20       8. Bibliothèque       685.55         1 264.82       9. Intérêts passifs, frais de finance, pertes de change       2 527.99         14 250.02       10. Frais généraux et imprévus       27 738.15         II. Publicité         II. Dépenses pour le personnel         2 910 370.20       a) Traitements       2 955 088.04         9 284.55       b) Assurance-accidents       8 752.54         223 193.90       c) Assurance du personnel       227 152.85         31 663.60       d) AVS       38 809.40         12. Frais généraux       1       12. Frais courants       1 525 834.75         200 000.—       b) Versement au fonds de rénovation des agences       300 000.—         2 192 531.84       B. Moyens publicitaires       2 232 303.11         187 496.20       13. Imprimés       1 96 803.45         146 732.85       14. Film       219 988.80         17 473.64       15. Photographie       20 404.83         23 783.70       17. Conférences       17 997.25         167 350.73       18. Expositions, foires et vitrines       15 143.80         611 938.85       19. Propagande par la presse       607 060.80			
758.20 8. Bibliothèque 685.55 1 264.82 9. Intérêts passifs, frais de finance, pertes de change 2 527.99 14 250.02 10. Frais généraux et imprévus 27 738.15  H. Publicité  5 102 844.25 A. Agences et représentations à l'étranger 5 055 637.58 11. Dépenses pour le personnel 2 2955 088.04 9 284.55 b) Assurance-accidents 8 752.54 223 193.90 c) Assurance du personnel 227 152.85 31 663.60 d) AVS 38 809.40 12. Frais généraux a) Frais courants 5 b) Versement au fonds de rénovation des agences 300 000.— 2 192 531.84 B. Moyens publicitaires 2 232 303.11 187 496.20 13. Imprimés 196 803.45 146 732.85 14. Film 219 988.80 17 473.64 15. Photographie 20 040.83 3 579.85 16. Radio 6591.85 23 783.70 17. Conférences 17 997.25 167 350.73 18. Expositions, foires et vitrines 151 143.80 611 938.85 19. Propagande par la presse 607 060.80 161 057.87 20. Organes de l'ONST 167 959.03 139 018.45 21. Frais de transport et de douane 146 152.56 57 836.20 22. Voyages d'affaires, frais de représentation 42 000.79 25 06 154.50 21. Campagnes spéciales et contributions 2			
1 264.82 9. Intérêts passifs, frais de finance, pertes de change 2 527.99 10. Frais généraux et imprévus 27 738.15    II. Publicité	Manney and State of the Control of t		
14 250.02   10. Frais généraux et imprévus   27 738.15   II. Publicité		O Intérête possife frois de finance partes de change	
II. Publicité			
11. Dépenses pour le personnel 2 910 370.20		II. Publicité	
2 910 370.20       a) Traitements       2 955 088.04         9 284.55       b) Assurance-accidents       8 752.54         223 193.90       c) Assurance du personnel       227 152.85         31 663.60       d) AVS       38 809.40         12. Frais généraux       1         200 000.—       b) Versement au fonds de rénovation des agences       300 000.—         2 192 531.84       B. Moyens publicitaires       2 232 303.11         187 496.20       13. Imprimés       196 803.45         146 732.85       14. Film       219 988.80         17 473.64       15. Photographie       20 040.83         3 579.85       16. Radio       6 591.85         23 783.70       17. Conférences       17 997.25         167 350.73       18. Expositions, foires et vitrines       151 143.80         611 938.85       19. Propagande par la presse       607 060.80         161 057.87       20. Organes de l'ONST       167 959.03         139 018.45       21. Frais de transport et de douane       146 152.56         57 836.20       22. Voyages d'affaires, frais de représentation       42 000.79         23. Campagnes spéciales       491 652.95         170 109.—       b) Contribution de propagande       164 911,—         75	5 102 844.25		5 055 637.58
9 284.55       b) Assurance-accidents       8 752.54         223 193.90       c) Assurance du personnel       227 152.85         31 663.60       d) AVS       38 809.40         12. Frais généraux       12. Frais courants       1 525 834.75         200 000.—       b) Versement au fonds de rénovation des agences       300 000.—         2 192 531.84       B. Moyens publicitaires       2 232 303.11         187 496.20       13. Imprimés       196 803.45         146 732.85       14. Film       219 988.80         17 473.64       15. Photographie       20 040.83         3 579.85       16. Radio       6 591.85         23 783.70       17. Conférences       17 997.25         167 350.73       18. Expositions, foires et vitrines       151 143.80         611 938.85       19. Propagande par la presse       607 060.80         161 057.87       20. Organes de l'ONST       167 959.03         139 018.45       21. Frais de transport et de douane       146 152.56         57 836.20       22. Voyages d'affaires, frais de représentation       42 000.79         23. Campagnes spéciales       491 652.95         170 109.—       b) Contribution de propagande       164 911.—         75 783.03       III. Excédent de recettes		11. Dépenses pour le personnel	. 1
223 193.90       c) Assurance du personnel       227 152.85         31 663.60       d) AVS       38 809.40         12. Frais généraux       12. Frais courants       1525 834.75         200 000.—       b) Versement au fonds de rénovation des agences       300 000.—         2 192 531.84       B. Moyens publicitaires       2 232 303.11         187 496.20       13. Imprimés       196 803.45         146 732.85       14. Film       219 988.80         17 473.64       15. Photographie       20 040.83         3 579.85       16. Radio       6 591.85         23 783.70       17. Conférences       17 997.25         167 350.73       18. Expositions, foires et vitrines       151 143.80         611 938.85       19. Propagande par la presse       607 060.80         161 057.87       20. Organes de l'ONST       167 959.03         139 018.45       21. Frais de transport et de douane       146 152.56         57 836.20       22. Voyages d'affaires, frais de représentation       42 000.79         23. Campagnes spéciales       491 652.95         170 109.—       b) Contribution de propagande       164 911.—         75 783.03       III. Excédent de recettes       27 318.20	REAR - 이번째로 - 및 - (REAR SHOWN REAR SHOWN RE	a) Traitements	2 955 088.04
1728 332		b) Assurance-accidents	8 752.54
31 663.60   d) AVS   12. Frais généraux   1 525 834.75   200 000		c) Assurance du personnel	227 152.85
12. Frais généraux a) Frais courants b) Versement au fonds de rénovation des agences 2 192 531.84 B. Moyens publicitaires 2 232 303.11 187 496.20 13. Imprimés 196 803.45 14. Film 219 988.80 17 473.64 15. Photographie 20 040.83 3 579.85 16. Radio 3 783.70 17. Conférences 17 997.25 167 350.73 18. Expositions, foires et vitrines 161 938.85 19. Propagande par la presse 607 060.80 161 057.87 20. Organes de l'ONST 139 018.45 21. Frais de transport et de douane 57 836.20 22. Voyages d'affaires, frais de représentation 23. Campagnes spéciales 25 164 911.— 27 783.03  HI. Excédent de recettes 27 318.20	31 663.60	d) AVS	38 809.40
200 000.—       b) Versement au fonds de rénovation des agences       300 000.—         2 192 531.84       B. Moyens publicitaires       2 232 303.11         187 496.20       13. Imprimés       196 803.45         146 732.85       14. Film       219 988.80         17 473.64       15. Photographie       20 040.83         3 579.85       16. Radio       6 591.85         23 783.70       17. Conférences       17 997.25         167 350.73       18. Expositions, foires et vitrines       151 143.80         611 938.85       19. Propagande par la presse       607 060.80         161 057.87       20. Organes de l'ONST       167 959.03         139 018.45       21. Frais de transport et de douane       146 152.56         57 836.20       22. Voyages d'affaires, frais de représentation       42 000.79         23. Campagnes spéciales       491 652.95         170 109.—       b) Contribution de propagande       164 911.—         75 783.03       III. Excédent de recettes       27 318.20		12. Frais généraux	
2 192 531.84       B. Moyens publicitaires       2 232 303.11         187 496.20       13. Imprimés       196 803.45         146 732.85       14. Film       219 988.80         17 473.64       15. Photographie       20 040.83         3 579.85       16. Radio       6 591.85         23 783.70       17. Conférences       17 997.25         167 350.73       18. Expositions, foires et vitrines       151 143.80         611 938.85       19. Propagande par la presse       607 060.80         161 057.87       20. Organes de l'ONST       167 959.03         139 018.45       21. Frais de transport et de douane       146 152.56         57 836.20       22. Voyages d'affaires, frais de représentation       42 000.79         23. Campagnes spéciales       491 652.95         170 109.—       b) Contribution de propagande       164 911.—         75 783.03       III. Excédent de recettes       27 318.20	1 728 332.—		1 525 834,75
187 496.20       13. Imprimés       196 803.45         146 732.85       14. Film       219 988.80         17 473.64       15. Photographie       20 040.83         3 579.85       16. Radio       6 591.85         23 783.70       17. Conférences       17 997.25         167 350.73       18. Expositions, foires et vitrines       151 143.80         611 938.85       19. Propagande par la presse       607 060.80         161 057.87       20. Organes de l'ONST       167 959.03         139 018.45       21. Frais de transport et de douane       146 152.56         57 836.20       22. Voyages d'affaires, frais de représentation       42 000.79         23. Campagnes spéciales       491 652.95         170 109.—       b) Contribution de propagande       164 911.—         75 783.03       III. Excédent de recettes       27 318.20	200 000.—	b) Versement au fonds de rénovation des agences	300 000
146 732.85       14. Film       219 988.80         17 473.64       15. Photographie       20 040.83         3 579.85       16. Radio       6 591.85         23 783.70       17. Conférences       17 997.25         167 350.73       18. Expositions, foires et vitrines       151 143.80         611 938.85       19. Propagande par la presse       607 060.80         161 057.87       20. Organes de l'ONST       167 959.03         139 018.45       21. Frais de transport et de douane       146 152.56         57 836.20       22. Voyages d'affaires, frais de représentation       42 000.79         23. Campagnes spéciales       491 652.95         170 109.—       b) Contribution de propagande       164 911.—         75 783.03       III. Excédent de recettes       27 318.20	2 192 531.84	B. Moyens publicitaires	2 232 303.11
146 732.85       14. Film       219 988.80         17 473.64       15. Photographie       20 040.83         3 579.85       16. Radio       6 591.85         23 783.70       17. Conférences       17 997.25         167 350.73       18. Expositions, foires et vitrines       151 143.80         611 938.85       19. Propagande par la presse       607 060.80         161 057.87       20. Organes de l'ONST       167 959.03         139 018.45       21. Frais de transport et de douane       146 152.56         57 836.20       22. Voyages d'affaires, frais de représentation       42 000.79         23. Campagnes spéciales       491 652.95         170 109.—       b) Contribution de propagande       164 911.—         75 783.03       III. Excédent de recettes       27 318.20	187 496.20	13. Imprimés	196 803.45
17 473.64       15. Photographie       20 040.83         3 579.85       16. Radio       6 591.85         23 783.70       17. Conférences       17 997.25         167 350.73       18. Expositions, foires et vitrines       151 143.80         611 938.85       19. Propagande par la presse       607 060.80         161 057.87       20. Organes de l'ONST       167 959.03         139 018.45       21. Frais de transport et de douane       146 152.56         57 836.20       22. Voyages d'affaires, frais de représentation       42 000.79         23. Campagnes spéciales et contributions       491 652.95         170 109.—       b) Contribution de propagande       164 911.—         75 783.03       III. Excédent de recettes       27 318.20			219 988.80
3 579.85       16. Radio       6 591.85         23 783.70       17. Conférences       17 997.25         167 350.73       18. Expositions, foires et vitrines       151 143.80         611 938.85       19. Propagande par la presse       607 060.80         161 057.87       20. Organes de l'ONST       167 959.03         139 018.45       21. Frais de transport et de douane       146 152.56         57 836.20       22. Voyages d'affaires, frais de représentation       42 000.79         23. Campagnes spéciales et contributions       491 652.95         170 109.—       b) Contribution de propagande       164 911.—         75 783.03       III. Excédent de recettes       27 318.20			20 040.83
23 783.70       17. Conférences       17 997.25         167 350.73       18. Expositions, foires et vitrines       151 143.80         611 938.85       19. Propagande par la presse       607 060.80         161 057.87       20. Organes de l'ONST       167 959.03         139 018.45       21. Frais de transport et de douane       146 152.56         57 836.20       22. Voyages d'affaires, frais de représentation       42 000.79         23. Campagnes spéciales et contributions       491 652.95         170 109.—       b) Contribution de propagande       164 911.—         75 783.03       III. Excédent de recettes       27 318.20			6 591.85
167 350.73       18. Expositions, foires et vitrines       151 143.80         611 938.85       19. Propagande par la presse       607 060.80         161 057.87       20. Organes de l'ONST       167 959.03         139 018.45       21. Frais de transport et de douane       146 152.56         57 836.20       22. Voyages d'affaires, frais de représentation       42 000.79         23. Campagnes spéciales et contributions       491 652.95         170 109.—       b) Contribution de propagande       164 911.—         75 783.03       III. Excédent de recettes       27 318.20			
611 938.85       19. Propagande par la presse       607 060.80         161 057.87       20. Organes de l'ONST       167 959.03         139 018.45       21. Frais de transport et de douane       146 152.56         57 836.20       22. Voyages d'affaires, frais de représentation       42 000.79         23. Campagnes spéciales et contributions       491 652.95         170 109.—       b) Contribution de propagande       164 911.—         75 783.03       III. Excédent de recettes       27 318.20		18. Expositions, foires et vitrines	
161 057.87       20. Organes de l'ONST       167 959.03         139 018.45       21. Frais de transport et de douane       146 152.56         57 836.20       22. Voyages d'affaires, frais de représentation       42 000.79         23. Campagnes spéciales et contributions       491 652.95         170 109.—       b) Contribution de propagande       164 911.—         75 783.03       III. Excédent de recettes       27 318.20			
139 018.45 57 836.20 21. Frais de transport et de douane	(MR. 15H H.M) 라고 있습니다. 나는 사람이 되었습니다.	20. Organes de l'ONST	
57 836.20       22. Voyages d'affaires, frais de représentation       42 000.79         23. Campagnes spéciales et contributions       491 652.95         170 109.—       b) Contribution de propagande       164 911.—         75 783.03       III. Excédent de recettes       27 318.20		21. Frais de transport et de douane	
23. Campagnes spéciales et contributions  a) Campagnes spéciales			
506 154.50 170 109.—  a) Campagnes spéciales	0. 000.20		000
170 109.— b) Contribution de propagande	506 154 50		491 652,95
75 783.03 III. Excédent de recettes			
15 155.05 III. Exceuent de recettes	75 702 02	III Evoédant de recettes	27 210 20
		III. Exceuent de l'écettes	

## Bilan au 31 décembre 1960

Année précédente Fr.		1960 Fr.
	ACTIF	
57 076.—	I. Disponibilités	513 645.17 7 821.61 358 662.26 12 098.30 135 063.—
569 985.79 93 738.85 467.— 313 772.80	II. Avoirs  a) Agences et représentations à l'étranger  b) Débiteurs  c) Intérêts pro rata sur titres  d) Actif transitoire	1 088 035.27 696 282.62 164 940.90 973.95 225 837.80
	III. Cotisations non encore encaissées	3 225.—
50 000.—	a) Immeubles	<b>50 003.</b> — 500 000.— 3.—
	PASSIF	
403 093.58	I. Dettes à court terme	411 349.50
230 531.25 61 630.98	a) Agences et représentations à l'étranger	136 265.15 168 954.20 106 130.15
168 801.02 129 475.41	II. Réserves  a) Fonds de rénovation des agences	539 606.78 406 906.37 129 475.41 3 225.—
600 850.93	III. Fonds de compensation	703 952.16 676 633.96 27 318.20 1 654 908.44

### Décompte du fonds de rénovation des agences 1960

Recettes  1. Etat au 1 <sup>er</sup> janvier 1960	Fr.  168 801.02 5 300.— 300 000.— 474 101.02
Dépenses	£
1. Aménagement de l'agence d'Amsterdam 2. Aménagement de l'agence de Bruxelles 3. Aménagement de l'agence de Buenos Aires 4. Aménagement de l'agence du Caire 5. Aménagement de l'agence de Francfort 6. Aménagement de l'agence de Copenhague 7. Aménagement de l'agence de Londres 8. Aménagement de l'agence de Madrid 9. Aménagement de l'agence de Milan 10. Aménagement de l'agence de New York 11. Aménagement de l'agence de Paris 12. Aménagement de l'agence de Rome 13. Aménagement de l'agence de San Francisco 14. Aménagement de l'agence de Vienne 15. Etat au 31 décembre 1960	7 602.55 504.— 1 914.65 169.90 1 018.85 1 683.90 25 462.80 1 702.30 3 501.30 9 169.20 9 072.30 629.35 3 445.15 1 318.40 406 906.37
· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	474 101.02

### Décompte du fonds pour concours graphiques et littéraires 1960

Etat au 1er janvier 1960	5.41
129 47	5.41
Dépenses       Etat au 31 décembre 1960	

### Rapport des contrôleurs

#### chargés de vérifier le bilan et les comptes annuels de l'ONST pour 1960, du 5 au 6 avril 1961

En exécution du mandat qui nous a été confié, nous avons, les 5 et 6 avril 1961, procédé à la vérification des comptes annuels de l'ONST, ainsi que du bilan établi au 31 décembre 1960, qui boucle avec fr. 1654 908.44 à l'actif et au passif. Nous avons constaté qu'ils correspondent aux livres tenus selon les prescriptions, et aux dispositions légales.

L'excédent de recettes de l'exercice, s'élevant à fr. 27 318.20, a été versé au fonds de compensation.

Nous proposons à l'assemblée générale d'approuver le bilan et les comptes annuels pour 1960 et d'en donner décharge aux organes administratifs.

Zurich, le 6 avril 1961

Les contrôleurs:

Rüfenacht, chef du contrôle

P. Juon

P. Bindella